

## Aufsichtsbericht vom 20. September 2016

### Deutsche Schule Hadersleben

Schulcode 515 015

Schuljahr 2016/17

Aufsichtsführender:

Die Schulaufsicht nimmt ihren Ausgangspunkt im Erlass "tilsynsbekendtgørelsen - <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=131708> und im Gesetz „friskoleloven“ <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=132522>

Claus Diedrichsen,  
Bajstrup Østermark 21, 6360 Tinglev

Die Deutsche Schule Hadersleben (Homepage: <http://www.dshadersleben.dk/>) ist eine Schule im Deutschen Schul- und Sprachvereins für Nordschleswig (DSSV).

#### Schulfakta:

163 Schüler/innen per 05. September 2016

19 Lehrkräfte auf 18,4 Vollzeitstellen

Sc hulfreizeitordnung mit 56 Kindern mit 3,0 Personalstellen

Zusammenarbeit mit dem deutschen Kindergarten Hadersleben

Für die 14 Schulen im DSSV gibt es gemeinsame Lehrpläne für das gesamte Fachangebot, die verbindlich die Inhalte der Fächer regeln. Die Lehrpläne sind mit den öffentlichen "Fælles Mål" und den Lehrplänen des Landes Schleswig-Holstein abgestimmt. Im Verhältnis zu den Änderungen in folkeskolen zu Forenkledte Fælles Mål wird im DSSV an einer Abstimmung gearbeitet.

Die Lehrpläne finden sich auf der Website <http://www.dssv.dk/>. Die verbindlich abgesprochene Stundentafel für die Unterrichtsorganisation findet sich ebenfalls auf der Homepage: [Stundentafel](#).

Die Grundlagen für die gemeinsame Arbeit werden in der Schulleiterdienstbesprechung (Arbeitsgremium aller Schulleiter, dem Schulamt und dem Personalrat) vorbereitet und politisch im Schulausschuss (Arbeitsgremien der Vorstände aller Schulen, Schulleiterrepräsentanten, Personalrat, Geschäftsstelle und Schulamt) beschlossen. Die genannten Gremien treffen sich 6 bis 8 Mal im Jahr.

Besondere Passagen in den öffentlichen Gesetzen und Erlassen regeln die Sonderstellung der Schulen der deutschen Minderheit u.a. in "Lov om friskoler og private grundskoler m.v.":

§ 2 stk. 3 Undervisningsproget i en fri grundskole er dansk. I de tyske mindretalsskoler er undervisningsproget tysk.

§ 6 stk. 1 ..... lederen skal beherske dansk i skrift og tale. Dette gælder dog ikke ledere ved de tyske mindretalsskoler ....."

Diese Ausnahme gilt auch bei der Wahl der externen Aufsicht (tilsynsforende § 9 stk. 3.2).

In § 11 und § 14 werden die besonderen finanziellen Förderungen der Schulen der deutschen Minderheit festgehalten. Hierdurch wird die übergeordnete Verantwortung des DSSV für alle 14 Schulen durch den Staat festgeschrieben und der besondere Status des Schulwesens bestätigt.

Alle Schulen sind durch eine Vereinbarung mit "Ungdommens Uddannelsescentrene - Aabenraa, Haderslev, Sønderborg, Tønder" mit der gesetzlichen Beratungsarbeit verknüpft. Die Teilnahme an den

nationalen Tests findet auf freiwilliger Basis statt. Ergänzend zu den nationalen Tests werden gemeinsame Tests im Fach Deutsch (Lesen und Rechtschreiben) durchgeführt. Die Auswertungen der Tests werden von den Schulen zur Evaluation des Unterrichts benutzt.

**Zeitpunkt für die Aufsicht:**

Schulbesuche:	20.09.2016	Unterricht, Gespräch mit dem Schulleiter, Gespräch im Lehrerzimmer und mit Kolleginnen und Kollegen
---------------	------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

Vorstand:	Kontakt in den Schulausschusssitzungen
-----------	----------------------------------------

Schulleitung:	Laufender Kontakt und gemeinsame Schulleiterdienstbesprechungen
---------------	-----------------------------------------------------------------

**Fächer und Klassen:**

Klasse 4	HWS
----------	-----

Klasse 7	Mathe
----------	-------

Klasse 3	Deutsch
----------	---------

Klasse 9	Physik/Chemie
----------	---------------

Klasse 2	Sport
----------	-------

**Beurteilung des Unterrichts:**

***Unterrichtsbeobachtungen und Unterrichtseinblicke in einer Zusammenfassung:***

Fachliche Qualität:

Der Unterricht entspricht fachlichen Standards und es werden keine fachlichen Mängel beobachtet. Die Unterrichtsinhalte und die Unterrichtsziele sind auf die in den Lehrplänen des DSSV beschriebenen Aspekte der verschiedenen Lernkompetenzen ausgerichtet (Sach-, Methoden-, Selbst- und Sozialkompetenz). Es konnten angemessene Angebote für selbstreguliertes Lernen beobachtet werden.

Es werden unterschiedliche Sozialformen und Unterrichtsformen gewählt und es finden angemessene Wechsel statt.

Die Lernangebote berücksichtigen den Leistungsstand der Schülerinnen und Schüler.

Struktur:

Der Unterricht ist gut strukturiert und an klar erkennbaren Zielen ausgerichtet. Die Schülerinnen arbeiten an eindeutig formulierten Aufgaben und nach abgesprochenen Arbeitsregeln. Die Schülerinnen und Schüler erhalten die Möglichkeit Verantwortung für ihren Lernprozess zu übernehmen.

Die Schülerinnen und Schüler sind aufmerksam, aktiv und engagiert.

Zeitnutzung:

Die Unterrichtszeit wird effektiv genutzt, hierbei bildet der Unterrichtsbeginn eine Phase. Schülerinnen und Schüler kommen zügig zur Ruhe und der Unterricht kann ohne große Verzögerung begonnen werden. Sie können ungestört an den gestellten Aufgaben arbeiten.

Klima:

Die Lehrkräfte schaffen eine insgesamt positive, unterstützende und lernförderliche Arbeitsatmosphäre. Der Umgangston ist freundlich, wertschätzend und respektvoll.

**Die Bewertung in den Fächern Dänisch, Mathematik und Englisch**

Die Fächer werden nach den verbindlichen Lehrplänen und der verbindlichen Stundentafel des DSSV unterrichtet.

Das fachliche Niveau steht in einem guten Verhältnis zum fachlichen Anspruch.

Im Fachunterricht werden die Fertigkeiten und Leistungen der Schüler/Innen in Klassenarbeiten und Tests evaluiert und individuelle Leistungsansprüche mit den Schüler/Innen abgesprochen. Ab der 5. Klasse erhalten die Schüler/Innen in diesen Fächern ein Notenzeugnis.

Die Bewertung des gesamten Unterrichtsangebotes durch den Aufsichtsführenden im Verhältnis zu folkeskolen ("skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen"):

Das Unterrichtsangebot der Schule berücksichtigt den Fächerkanon der "Folkeskole". Die Jahresplanung, die Lehreraktivitätspläne und der Aktivitätskalender der Schule wurden eingesehen und alle weiteren für die Aufsicht relevanten Unterlagen liegen der Aufsicht vor.

Es werden in den Klassen Klassenbücher geführt, die Einblick und Überblick über die Unterrichtsinhalte zulassen. Die Lehrkräfte erstellen am Schuljahresanfang Stoffverteilungspläne.

Die Gesamtbewertung der Fachlichkeit im Verhältnis zu, was in Folkeskolen erwartet wird, ergibt keinen Grund zur Beanstandung.

Die Bewertung durch den Aufsichtsführenden, ob die Schule den Anspruch erfüllt - "at forberede eleverne til at leve i et samfund med frihed og folkestyre":

Der Schulalltag ist von einem grundlegenden demokratischen Gedankengang geprägt. Alle Kinder und Erwachsene wissen um ihre Rechte und Pflichten und tragen Mitverantwortung für ihre Schulgemeinschaft.

Die Schülerschaft hat eine Schülervertretung und einen Vertrauenslehrer gewählt. Sie tagen regelmäßig. Schülervertreter nehmen an den Konferenzen teil.

In den „*Informationen zu den Grundlagen der Unterrichts- und Erziehungsarbeit beim Deutschen Schul- und Sprachvereins für Nordschleswig (DSSV) – für Eltern und Mitarbeiter*“ **Grundlagen** steht u.a. zum Auftrag der Schule:

*Die Schulen und Kindergärten schaffen die Möglichkeit, die Schüler sowohl in die deutsche als auch in die dänische Sprach- und Kulturwelt einzuführen. Damit wird ein auf Toleranz und Selbstbestimmung beruhendes Leben in zwei Kulturen möglich. Die Arbeit in den Institutionen und die genannten Aktivitäten sollen im Ergebnis dazu führen, dass die Kinder für Demokratie, für die Verständigung der Völker eintreten, unterschiedliche Sprachen und Kulturen akzeptieren und Toleranz gegenüber Andersdenkenden praktizieren.*

Die pädagogischen und didaktischen Grundlagen des Unterrichtes, die Arbeitsformen im Unterricht und die Unterrichtsorganisation im Allgemeinen erfüllen den Anspruch für die Vorbereitung der Schüler/Innen für eine Gesellschaft „med frihed og folkestyre“.

Die Schüler/Innen erhalten Wissen, Einsichten und Respekt vor grundlegenden Freiheits- und Menschenrechten, darunter auch der Gleichstellung der Geschlechter.

Die 9.Klasse nimmt an der vom Folketing initiierten prøvevalg für Schüler teil

Die Bewertung der fachlichen und pädagogischen Qualität der eingesetzten Lehr- und Lernmittel:

Die eingesetzten Lehr- und Lernmittel sind zeitgemäß und begleiten die von den Lehrplänen geforderten Unterrichtsinhalte. Die Lehrerschaft verwaltet einen Lehr- und Lernmittelhaushalt und entscheidet über die Dringlichkeit bei Anschaffungen von Schulbuchsystemen in Absprache mit der Schulleitung.

Neben dem Einsatz von Buchsystemen, wird verstärkt mit digitalen Medien gearbeitet.

Der Umgang mit dem Internet ist eine Selbstverständlichkeit.

In allen Klassen und dem Physik/Chemie Lokal stehen interaktive Tafeln zur Verfügung, die angemessen im Unterricht eingesetzt werden.

Darüber hinaus wurde der Bestand an PC's im Computerraum mit neuen Laptops ergänzt, die auch in der Lage sind, die Anforderungen, die z.B. die Nationalen Tests und die digitalen Prüfungen an die Technik stellen, zu erfüllen.

Mit der Anschaffung zahlreicher Tablets wurde die zur Verfügung stehende IT –Technologie deutlich erweitert und die Einsatzmöglichkeiten im Unterricht flexibler gestaltet.

Die Schule arbeitet mit dem Center for Undervisningsmidler zusammen.

**Besondere Anmerkungen des Aufsichtsführenden:**

Im Abschlussgespräch mit der Schulleitung finden nachstehende Schul- und Unterrichtsentwicklungsthemen Erwähnung:

-Der Fokus liegt im laufenden und kommenden Schuljahr auf dem didaktischen Training mit dem gesamten Kollegium.

Dieses Training findet in Zusammenarbeit mit dem Lehrerfortbildungsinstitut(IQSH)des Landes Schleswig Holstein statt.

Darüber hinaus ist im Schuljahr 2017/18 eine Weiterbildung zum Thema "Styrketraining og positiv psykologi" mit Helle Fisker geplant.

- Beim Wahlfachangebot für die Oberstufenklassen (7-9) wird im sportlichen Bereich verstärkt auf die Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen (HAT,DRH) gesetzt

- Die Lehrkräfte nehmen regelmäßig an individuellen Fort-und Weiterbildungen teil, so auch an den vom UVM angebotenen Webinaren zur Vorbereitung auf die FP9.

- Die Schulfreizeitordnung hat die Schule beim Karnevals jubiläum in Hadersleben vertreten.

- Um die Schulgemeinschaft weiter zu stärken, spielen vermehrt Schüler- und Elternaktivitäten beim jährlichen Gemeinschaftsfest eine Rolle. Vor allem die Schüler können Wünsche und Aktivitätsvorschläge einbringen, die dann auch weitgehend berücksichtigt werden

- Die fachliche Zusammenarbeit mit dem Kindergarten ist ebenfalls von Bedeutung, insbesondere beim Übergang vom Kindergarten zur Schule.

**Bemerkungen/Bewertung der Lehrpläne (slutmål, delmål og undervisningsplaner):**

Die Schule unterliegt den Lehrplanbestimmungen des DSSV. Die Lehrpläne für die Fächer sind auf der Homepage des DSSV aufgeführt [Lehrpläne](#) . Die Lehrpläne der Hauptfächer sind den Anforderungen von Fælles Mål 2009 angepasst.

**Bemerkungen/Bewertung der Organisation/Durchführung des Förderunterrichts:**

Die Schule arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen.

Die Schulleiterin koordiniert den Arbeitsbereich. Aus dem Unterrichtsplan zum Förderunterricht geht deutlich hervor, dass die beantragten Zuschüsse von SU-Styrelsen und die schulische "Eigenleistung" unterrichtlich umgesetzt werden.

**Bemerkungen/Bewertung des Unterrichts für Kinder nicht dänischer Muttersprache:**

Kein Bedarf!

**Bemerkungen/Bewertung der Prüfungsergebnisse:**

Die Prüfungsergebnisse ergeben keinen Grund für weitere Ausführungen. Im Vergleich zum veröffentlichten Landesergebnis schneidet die Deutsche Schule Hadersleben gut ab.

**Bemerkungen/Bewertung der Evaluation von Unterricht:**

Schüler bis Kl. 4 erhalten Kriterienzeugnisse im Juni und die Kl. 5 bis 8 erhalten Notenzeugnisse im Januar und im Juni. Kl. 9 erhält nach den gesetzlichen Bestimmungen Noten. Die Berichte und Noten werden in Zeugniskonferenzen vorbereitet. Grundlage für die Aussagen und Noten sind u.a. Klassenarbeiten, Tests und Terminsprüfungen. Die Eltern werden zu Konsultationen eingeladen und können am Elternbesuchstag, der im jährlichen Wechsel Fachunterricht nach den Stundenplänen und projektbezogenen Unterricht zeigt, den Unterricht in den Klassen besuchen. Für alle Klassen findet zweimal jährlich

ein Klassenelternabend statt, bei Bedarf auch weitere. Elternhausbesuche werden nach Bedarf durchgeführt. Ansonsten sind jederzeit bei Bedarf Konferenzen, Konsultationen, Besuche und jede andere Formen der Kommunikation (Gespräche, Telefonate, Mails, sms usw.) möglich.  
Die Schule nimmt an den für Privatschulen freiwilligen Nationalen Tests teil.

Apenrade, 25.09.2016



gez. Claus Diedrichsen  
Aufsichtsführender